

„A very fine piece of Roman Antiquity“ Lord Palmerston und William Pars in Igel 1770

von

JEAN CLAUDE MULLER

Im zweiten Kapitel ihrer grundlegenden Monographie 'Das Grabmal von Igel'¹ stellen H. Dragendorff und E. Krüger Abbildungen und archäologische Deutungen des Secundiniermonuments seit dem 16. Jahrhundert vor. Auf Seite 26 würdigen sie William Pars „den trefflichen Zeichner der Society of Dilettanti“, der erstmals als ein wirklicher Künstler das Igeler Grabmal gezeichnet habe. Daneben wird ein von Edw. Rooker am 1. Juli 1774 nach Pars gestochenes Blatt abgebildet (S. 27) mit der Erwähnung, daß es „aus einer für Lord Palmerston auf seiner Reise im Jahre 1770 gemachten Sammlung“ stammt.

Über den englischen Maler William Pars (*London 28. Februar 1742 und † Rom Oktober 1782) berichtet der „Thieme-Becker“² lediglich, daß er 1763–66 mit dem Archäologen Richard Chandler in Griechenland für dessen 'Antiquities of Athens' Zeichnungen fertigte. Pars habe auch Italien und die Schweiz bereist, von einer Reise durch Deutschland wird nichts gesagt.

Allein seine Parthenon- und Kleinasienzeichnungen genügen, um Pars einen denkwürdigen Platz in der Kunstgeschichte und Archäologie zu sichern, doch hat neulich Andrew Wilton auch Pars' Popularisierung der Schweizer Alpen hervorgehoben³, welche wesentlich zum entstehenden romantischen Naturgefühl beitrug.

Palmerstons Grand Tour 1770

Henry Temple, der Vater des nachmaligen britischen Premierministers, hatte 1757 die Nachfolge seines Vaters als „2nd Viscount Palmerston“ angetreten⁴ und wurde 1765 Mitglied der 1734 gegründeten Society of Dilettanti⁵.

Am 25. Juni 1770 fuhren Palmerston und Pars, welche sich höchstwahrscheinlich in Griechenland oder in der Levante über die Society of Dilettanti kennengelernt hatten, von London zum Kontinent. Der Weg führte über Dover, Paris, Fontainebleau, Dijon, Mâcon, Bourg-en-Bresse nach Genf, von wo die Engländer am 21. Juli mit Horace Benedicte de Saussure, dem bekannten Naturalisten und nachmaligen Montblanc-Ersteiger, zu einer Gletschertour aufbrachen.

¹ H. Dragendorff – E. Krüger, Das Grabmal von Igel (Trier 1924) = Römische Grabmäler des Mosellandes und der angrenzenden Gebiete Band 1; besonders II, Die Geschichte des Monumentes und seiner Erforschung 6–38.

² U. Thieme – F. Becker, Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart (Leipzig 1907–1950) XXVI, S. 260.

³ Andrew Wilton, William Pars, Journey through the Alps (da Clivo Press 1979). Herrn Wilton möchte ich an dieser Stelle herzlich danken für guten Rat und nützliche Hilfe, die er mir in seiner Zeit in Yale zukommen ließ.

⁴ Zu Person und Zeitalter siehe Brian Connell, Portrait of a Whig peer (London 1957), und B. Connell, Portrait of a golden age (Cambridge Mass. 1958).

⁵ Zur Society of Dilettanti siehe Lionel Cust and Sir Sidney Colvin, History of the Society of Dilettanti (London 1914), 84 ff.

Palmerstons Reisetagebuch „A Journal kept during a Journey thro France, Switzerland and some Part of Germany 1770“⁶ schildert den weiteren Verlauf der Reise über Chamonix, Lauterborn, den Gotthard nach Milano, dann nach Chur, Schaffhausen und Basel, wo etliche Mitreisende die „party“ verließen. Pars' Aufgabe auf dieser Reise war es, erhabene („sublime“) Ansichten von Bergen und Städten für seinen Auftraggeber festzuhalten, wobei die Stimmung des Moments in die Aquarelle integriert wurde⁷; Photographien gab es ja damals nicht, doch wird hier der soziologische Impuls des attraktiven Souvenirs faßbar, welcher bis heute das Verhalten der Reisenden bestimmt.

Von Basel aus schifften sich Palmerston und Pars nach Straßburg und Koblenz ein; Pars zeichnete den Binger Mäuseturm; dann ging der Weg moselaufwärts nach Trier, wo beide Reisenden am 25. September eintrafen. Tags darauf schreibt Palmerston in Luxemburg seine Eindrücke vom Igeler Grabmal und der Gegend nieder, welche wir hier erstmalig im vollen Wortlaut veröffentlichen⁸.

Travel Journal of Lord Palmerstone 1770

[The Moselle flows through] a deep narrow woody Valley and winds so excessively that the Road is necessarily carried at a distance from it. Weather, Cloudy.

Tuesday 25th (September)

Dined at Treves. The Country (del. Road) between Coblantz and Treves is not ugly, and in some parts is beautiful: but the Road is tedious on account of the number of Hills and deep Vallies which intersect it. We saw several Woods of fine Oaks and Beech.

Treves stands in a Plain on the Moselle: there is a fine View of the Town and River from a Hill near the Road about 5 miles distant. The Town itself has nothing worth notice, but has a melancholy Appearance which seems to indicate a Place in an unfrequented Corner of the World.

After dinner we set out intending to lie at Luxembourg but in passing Igel a small Village within the Territory of Luxembourg we were surprised to see a very fine piece of Roman Antiquity which we had never heard of. It is one of the most capital Remains on this side the Alps. It consists of a kind of Tower near 70 Feet high built in a very good Taste and highly ornamented with Basso Relievos and a variety of Enrichments.

The Sculpture tho not equal to the best, is by no means bad and some of it is in good preservation while other parts have suffered from the Injuries of Time, Weather, and wanton Ignorance. Our Curiosity being highly raised to know something of the History of this Monument I enquired who there was in the Village able to satisfy us: the Curé was first mentioned but he being out a shooting we were directed to a Gentleman who lived at the End of the Village. When

⁶ Das Reisejournal befindet sich heute im Hampshire Record Office, Winchester, unter der Nummer 27 M 60/1917. Ich möchte mich bei den „Trustees of the Broadlands Archives“ bedanken für die Genehmigung zur Einsicht des Dokuments, sowie Herrn Archivar D. F. Lamb für seine Hilfe und Zuvorkommenheit meine Anerkennung zollen.

⁷ Zu den Schweizer Aquarellen siehe Wilton a. a. O. (s. Anm. 3).

⁸ Siehe Anm. 6 und die Auszüge, welche Connell, *Portrait of a golden age* (s. Anm. 4), 107 bringt sowie Wilton a. a. O. (s. Anm. 3) 18 ff. Letzterer Autor gibt allerdings irrtümlich an, daß das Original der Igeler Säule sich gegenwärtig im Hof des Rheinischen Landesmuseums in Trier befinde. Hier liegt offensichtlich eine Verwechslung mit dem 1908 angefertigten Abguß vor.

we came there he was likewise from home but his wife making her Appearance and being informed of our Errand very politely invited us in and shewed us a Work containing a description of the Country of Luxembourg in which this Subject is fully treated. We found that the meaning and Occasion of this Building has been a Subject of great dispute among the Antiquarians. There is an Inscription upon it by which it evidently appears to have been erected in memory of several Persons of the Family of the Secundini (whose Names are mentioned) by two of their Descendants of the same name. The Secundini were People of Note in this Country as appears from numbers of ancient Inscriptions; but there is no Reason to suppose they were of an illustrious Family; it rather appears that they were Agents or Contractors in the Province which among the Romans was rather a profitable than an honourable Employment. It appears from various Authorities that the Romans were Jealous of the Priveledge of erecting publick Monuments; and that private persons were expressly forbid doing so without a decree of the Senate which was extremely difficult to be obtained and not likely to have been granted to a Family whose Name indicates their Obscurity. The Inscription which is the Foundation upon which this Monument is attributed to the Secundini is lyable to many Objections with regard to its Authenticity: and the Subject of the Basso Relievos which are many and various do not seem even by the most forced Interpretations to have any Relation to a Mausoleum. These Objections to the received Opinion have been newly started and are stated in a Treatise relating to this Monument which I bought at Luxembourg, in which the Author who is of the Country after having with some Probability undertaken to prove that the common Idea is illfounded, attempts to establish another which had been before started viz. that this Monument was erected by a Decree of the Senate to commemorate the Birth of Caligula the son of Germanicus and Agrippina supposed by some to have been born in this Country. In this Attempt he does not seem to be so successful as in the other and the Matter remains after all the Arguments entirely doubtful.

The Banks of the Moselle near Igel are beautiful.

Having stopp'd that Mr. Pars might make a drawing of the Building we lay at a small Town on the Moselle call'd Gravemacheren 5 leagues from Treves and 13 from Witlich. Weather fine.

Wednesday 26th (September)

We were now in the Dutchy of Luxembourg belonging to the Austrians and in 5 leagues travelling came to the Town of Luxemburgh which is reckon'd a very strong place. It stands on a rocky Hill which Nature has allmost surrounded with a deep Valley which serves as a Ditch to the Fortifications.

The Town and Country of Luxemburgh contain many Fragments and Remains of Roman Antiquity.

From Luxemburgh to Thionville is about 15 miles. We were now in the French Territory, Thionville being the first Town in Lorraine. It is pretty and elegant.

From Thionville to Metz 5 leagues.

Metz is a fine Town strongly fortified and is generally a considerable military station. There have been from Twenty five to Thirty thousand men here most part of this Summer.

Thursday 27th.

Remained at Metz. Hitherto we had had no carriage, having been supplied at the posts, but as that is not the custom in France, I bought a two-wheeled open chaise for the journey to Paris . . .



Abb. 1. William Pars: Roman Monument at Igel, Luxemburgh (Whitworth Art Gallery Manchester).

Nach Metz besichtigten die Engländer noch den römischen Aquädukt von Jouy-aux-Arches und setzten ihre Reise über Meaux und Paris fort (2. Oktober), um endlich nach England zurückzukehren, wo Pars seine Zeichnungen ausarbeitete. 7 Schweizer Aquarelle sowie die Ansicht der Igeler Säule wurden 1771 in der Royal Academy ausgestellt (Cat. No. 143–150).

Doch mit dieser einen Version des Themas begnügte sich Pars nicht: er schuf noch zwei weitere, leider nicht datierte Aquarelle zum gleichen Motiv, deren erstes sich in Privathand in England, das andere im British Art Center, Yale University, USA befindet⁹.

⁹ Katalog der erhaltenen Darstellungen der Igeler Säule von Pars:

1. Das in der Royal Academy ausgestellte Aquarell ist heute in der Whitworth Art Gallery, Manchester, England. (Unsere Abb. 1).

13³/₈ x 19³/₈ inches (338 x 492 mm).

Titel „William Pars: Roman Monument at Igel, Luxemburgh“.

Watercolour, pen, pencil, white bodycolour.

Vgl. British Watercolours from the John Edward Tayler Collection in the Whitworth Art Gallery (Manchester 1973), Nr. 81 (nicht abgebildet).

Inventarnummer D 13.1892/22.

2. private collection, England.

Frischheit und Helle des Originals in Pinselführung und Färbung weichen in den späteren Aquarellausführungen runderen und weicheren Formen, faderem Blätterwerk und graueren Farbtönen. An der Gesamtkomposition ändert sich wenig: in 3 sind die Hügel im Hintergrund nur schwach angedeutet, vor der Umfassungsmauer liegen keine Steine. In 1 und 2 ist das Laub der Bäume voller dargestellt, das Monument erhebt sich hinter grasüberwachsenem Geröll; in 2 ausschließlich streckt sich die Dorfkirche behäbig aus, während das Wegkreuz, bei Pars zum erstenmal bezeugt, als auf einem schmalen Holzpfeiler stehend dargestellt ist.

Die Komposition ist trefflich gelungen, wenn man bedenkt, daß Pars und Palmerston sich nur etliche Stunden vor Ort aufgehalten haben, die dörfliche Umgebung ist genau festgehalten, wie sie sich damals darbot. Mit Dragendorff und Krüger läßt sich sagen „daß der Berg unmittelbar hinter der Säule rechts zwar fast ganz fehlt und hinter der Kirche wohl etwas höher hätte sein müssen. Das Monument aber ist in seinen Formen und Verhältnissen richtig erfaßt, der ganze Aufbau steht da, wie er wirklich ist; vom Reliefschmuck ist, was man von fernher sieht, flott und sicher festgehalten. Was falsch ist, die Stützen der bekrönenden Kugel, eine leichte Verschiebung des Mittelmedaillons und der für die mittlere Figur ergänzte Kopf, sind kleine, leicht begreifliche Sehfehler. Aber alle Figuren sitzen richtig, die Tiefe der Architektur und des Reliefs sind durch kräftige Schatten klar herausgebracht, und der Stil des ganzen Monuments ist richtig getroffen“¹⁰.

Die Erhabenheit klassischer Kunst ist gut gegen das Bauernhaus und die etwas verfallene Umgebung abgesetzt, aber ich würde keinen Hinweis auf die Helenalegende vermuten in den

3. British Art Center, Yale University, New Haven, USA.
13³/₄ x 20 inches (334 x 507 mm).
Titel „The Secundini Monument at Ighel in the Duchy of Luxembourg“.
Watercolour with pen and grey ink and some bodycolour.
Vgl. Catalogue Yale Center for British Art, Selected paintings, drawings and books (Yale University Press 1977), S. 57 (mit Abbildung).
Inventarnummer B 1977.14.4370.
4. ein Exemplar des handcolorierten Kupferstichs nach Pars (1774): Luxemburger Nationalbibliothek, cartes et plans Nr. 2695.
14³/₄ x 19³/₄ inches (370 x 500 mm).
Titel „A Roman Monument at Igel, in the Dutchy of Luxemburgh, to the Right Hon^{ble} the Lord Viscount Palmerston, these six views being part of a collection made for his Lordship in his travels in the year 1770 and humbly inscribed by his Lordship's most obliged and most humble servant William Pars.“
Drawn by W^m Pars, Engraved by Edw. Rooker, Printed by Gamble. Published June 1st 1774 as the Act directs by W^m Pars in Percy Street, London; abgebildet bei Dragendorff-Krüger a. a. O. (Anm. 1) 27. Vgl. Bibliothèque Nationale Luxembourg, La Réserve Précieuse, une rétrospective sur les dix premières années (Luxemburg 1981), S. 123 Nr. 138 (nicht abgebildet).
Dem Zaun beim Haus und dem Geröll vor dem Monument nach zu urteilen, basiert der Stich auf dem oben abgebildeten Aquarell aus Manchester (Abb. 1, Anm. 9. Nr. 1); nur sind die Wolken über der Kirche etwas dramatischer im Kupferstich herausgearbeitet.
5. ein Exemplar desselben Kupferstichs, nicht koloriert, herkommend von der Gedächtnisausgabe welche John Boydell 1783 nach Pars' Tod herausbrachte: Staatliche Museen, Luxemburg, Inventarnummer 15-50 aus der Sammlung C. de Muysers (Vues No. 38).
(390 x 528 mm, der Text ist mitvermessen).
Titel „A Roman Monument at Igel, in the Dutchy of Luxemburgh, to the Right Hon^{ble} the Lord Viscount Palmerston, these six views being part of a collection made for his Lordship in his travels in the year 1770 and humbly inscribed by his Lordship's most obliged and most humble servant William Pars. Published February 5th 1783 by John Boydell, Engraver in Cheapside, London.“
In der Mitte des Textes ist ein Wappen abgebildet, gehalten von einem Löwen und einem Einhorn, mit dem Spruch „Flecti non Frangi“ (Palmerstons).

¹⁰ Dragendorff-Krüger a. a. O. (Anm. 1) 26.

CAJUS IGULA,

O U

LEMPEREUR CAJUS
CÉSAR CALIGULA,

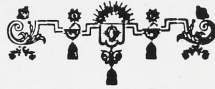
NÉ A IGEL

Le 31. Août de l'an 764 de Rome ou 11^{me}.

de J. C. Ere commune.

E S S A I

PAR FORME DE DISSERTATION

sur le sujet & l'Epoque du fameux Monument, appelé communément LA TOUR D'IGEL, situé à l'extrémité du Luxembourg au bord de la Moselle, entre les Confluens de la Saare & de la Sure, avec les desseins de ses quatre faces en détail.

A LUXEMBOURG;

De l'Imprimerie des Héritiers d'André Chevalier.

M. DCC. LXIX

Abb. 2 Titelseite von Théodore Lorents Buch (1769)

christlichen Bezügen, welche Wegkreuz und Kirche herstellen. Vielmehr pulsiert die Komposition durch das so entstandene Spannungsverhältnis zwischen christlichen und „heidnischen“ Bauten.

Zum Text Palmerstons ist zunächst einmal das totale Desinteresse an den Trierer Altertümern zu bedauern. Um so mehr sticht im Gesamttext die ausführliche Beschreibung des Igeler Monuments hervor. Palmerstons Informationen beruhen auf der Lesung der Inschrift, sodann auf dem von der Dorffrau bereitgestellten Werk einer Beschreibung des Landes Luxemburg, zu dem Igel bis 1815 gehörte. Damit ist vielleicht das 'Itinerarium per nonnullas Galliae Belgicae partes' von Ortelius und Vivianus (1584) gemeint, wahrscheinlicher aber Bertholets 'Histoire ecclésiastique et civile du Duché de Luxembourg' (1743, Band I, Seite 360).

Sicher zu identifizieren ist das Werk von Théodore Lorent 'Cajus Igula' (Luxemburg 1769), welches Palmerston in Luxemburg kaufte und dem er Ideen entnahm wie die Unehchtheit der Inschrift. Lorent war 1765 von den 3 Ständen des Herzogtums Luxemburg mit der Restaurierung des Monuments beauftragt worden, hatte die Reliefs säubern und in eigener Interpretation aufzeichnen lassen und legte vier Jahre später den Ständen eine 150seitige Abhandlung als Bericht vor. Dort setzt er die Igeler Säule mit der Geburt Caligulas in Verbindung und proklamiert bescheiden „tous d'Ortelius à Wiltheim se sont trompés en quelque chose“.

Während die Restaurierungsbemühungen der Luxemburger Stände weitere Beachtung verdienen – schließlich hatte ja Gouverneur Mansfeld dem Monument etlichen Schaden zugefügt, als er es in seinen Park „La Fontaine“ im ausgehenden 16. Jh. abtransportieren lassen wollte –, haben Dragendorff und Krüger bereits die ephemeren Ideen Lorents ins rechte Licht gerückt¹¹.

William Pars scheint in seiner Darstellung nicht von den Kupferstichen J. Mullers im Buch von Lorent beeinflusst worden zu sein, und auch Lord Palmerston findet rasch zum natürlichen Skeptizismus zurück.

Zu erinnern bleibt lediglich an J. W. Goethe, dem 1792 nach der Campagne in Frankreich die Igeler Säule „wie der Leuchtturm einem nächtlich Schiffenden entgegenlänzte“¹². 1826 bereiste dann der große englische Maler William Turner Luxemburg und das Moseltal, um für das Projekt „Rivers of Europe“ Ansichten anzufertigen. Er hinterließ prächtige Aquarellbilder des Moseltals und der Trierer Altertümer sowie auch eine flüchtige Bleistiftskizze des Igeler Denkmals¹³, die es aber nicht abzubilden lohnt, weil sie zu keinem Aquarell Anlaß gab, leider!

*Jean-Claude Muller,
Luxemburg und Yale University,
HGS 318, New Haven,
CT 06520 USA¹⁴*

¹¹ Dragendorff-Krüger a. a. O. (Anm. 1) 25–26.

¹² Zu Goethe siehe Campagne in Frankreich 26. August und 22. Oktober 1792. Dragendorff-Krüger a. a. O. (Anm. 1) 27. Nic. Hein: Goethe in Luxemburg, Luxemburg 1961. Jos. Kohnen: Goethes Luxemburger Zeichnungen, Luxemburg 1980.

¹³ Turners Bleistiftskizze mißt $4\frac{5}{8} \times 3\frac{1}{16}$ inches und befindet sich im „Rivers Meuse and Moselle Sketch Book“ des Turner Bequest im British Museum, London, No CCXVI, S. 90.

¹⁴ Ein Fulbright-Stipendium erleichterte wesentliche Nachforschungen zu diesem Artikel. Weiterführende Spezialliteratur: J. Vannérus, Le mausolée d'Igel in Cahiers Luxembourgeois 1930, No. 5, S. 457–479; G. Gross, Trierer Geistesleben, Trier 1956, S. 94–97; A. Sprunck, Un mémoire de l'écouterie Théodore Lorent d'Echternach in Jonghémecht 13–1939.